

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya" e se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Tosho-kan), Centros Comunitários (Kominkan), Shoppig Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Piago, Supermercado Max Valu e no Correio da cidade de Fujinomiya.

Março de 2020



©富士宮市さくやちゃん



[COLETA DE LIXO EM MARÇO ~ ABRIL]

- * É proibido levar o lixo para outros bairros.
- * Favor desmontar (abrir) e secar as caixas de papel de leites e refrigerantes.
- * Os restos de alimentos devem estar desidratados.
- * Poderão colocar as bandejas de isopor e as caixas de papel dentro das caixas indicadas pela Prefeitura, que se encontram nos seguintes supermercados :
Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki
- * **Poderá levar lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza (Tel: 58-2667):**

2ª a 6ª das 08:30h ao meio-dia e 13:00h `as 15:00h

Obs.: Para classificar o lixo corretamente e verificar os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

É proibido levar o lixo para outros bairros.

Em caso de mudança ou limpeza geral, não jogem grande quantidade de lixos de uma só vez, no local de coleta. Isso dificulta os demais moradores de jogarem seus lixos. Dependendo da quantidade não será possível recolher todo o lixo, necessitando retornar no dia seguinte. Por esse motivos pedimos para que os lixos sejam colocados aos poucos ou levá-los diretamente ao Centro Municipal de Limpeza (Yamamiya 3678-4 , ☎ 58-2667).

Vamos fazer a reciclagem dos lixos corretamente!

No dia 6 de janeiro, houve um incêndio no caminhão da coleta de lixos, dentro do Centro Municipal de Saúde, acredita-se que seja por insuficiência na reciclagem. Felizmente não houve feridos, porém é um acidente que poderia ter colocado em risco a vida de uma pessoa.

Para que isso não se repita , ao jogar os itens abaixo relacionados, devemos tomar o máximo de cuidado.

Objetos	Procedimento	Locais de coleta	
Aquecedores	Retirar as pilhas, retirar completamente o querosene, agite o aparelho e confira se realmente não contém nenhum combustível.	Lixos não incineráveis	
Aerosol e Spray	Perfure a lata, retire todo o conteúdo	Nos dias de latas	
Isqueiro descartáveis	Use todo o gás e separe as partes metálicas das partes plásticas Se não conseguir decompor as peças, coloquem dentro das caixas específicas instaladas , nos locais indicados à direita	Partes plásticas	lixos incineráveis
		Partes metálicas	lixos não incineráveis
		Prefeitura Municipal, 5 Centros de Atendimento, 7 Centros Comunitários, 6 Corpos de Bombeiros, Eki Mae Koryu Center, Ofuji Koryu Center e Centro Municipal de Limpeza	



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (Seikatsu-Kankio-Ka), ☎ 22-1137 / Fax: 22-1207



PREFEITURA MUNICIPAL DE FUJINOMIYA

ATENDIMENTO NA PREFEITURA NO FINAL E INÍCIO DO ANO FISCAL

Alguns setores da prefeitura estará atendendo aos domingos, devido à concentração de consultas de mudança de endereço, por mudança de serviço ou escola.

Data: 29 de março (dom),
5 de abril (dom)

Horário: 8:30-17:00

Para maiores informações, confira o quadro abaixo



[ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Horário atendimento aos domingos (1º domingo do mês)	Horário
1º, 29 de março e 5 de abril	8:30h ~ 17:00h
Atendimento noturno	Todas as quartas-feiras Até às 19:00h

Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ✕	Dia da Semana		Setor	Telefone
	Dom.	4ª		
Registro (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde (inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais (consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]



Quando a criança adoecer repentinamente	Pode ser que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando o seu filho está com algum problema
<p>■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka "</p> <p>☎ #8000 ou 054-247-9910</p> <p>2ª a 6ª18:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Sábado.....13:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Domingo e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Em caso de Emergência ou grave ligue「119」</p>	<p>- Centro de Consultoria infantil "Jido Soudanjo"</p> <p>☎ 189 Em todo território nacional (Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo)</p> <p>- Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari</p> <p>☎ 22-1230</p> <p>2ª a 6ª feira.....8:30h~17:15h</p>	<p>Se está preocupado</p> <p>Por telefone ou reserva</p> <p>☎ 22-0064</p> <p>2ª a 6ª 8:30h~17:15h</p> <p>- Problemas de urgência</p> <p>Apoio às crianças e jovens / Bullying</p> <p>☎ 22-1252</p> <p>2ª a 6ª 9:00~16:30</p> <p>* 2ª e 4ª quarta-feira do mês de abril</p> <p>Atendimento até às 20:00h</p>



CRUZ VERMELHA

[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

DATA	HORÁRIO	LOCAL
Março	14	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
	22	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:30h
	24	9:30h às 12:00h e 13:15 às 16:00h
		Shopping Center AEON
		Estacionamento norte da Prefeitura



[AVISO DO EXAME EM GRUPO DO ANO 2020]



Será enviado no mês maio o aviso juntamente com o formulário de solicitação do Exame Médico em grupo (estomago, intestino grosso, próstata, exame hepatite viral, e exame específico) .

Aqueles que desejam fazer o exame pela primeira vez, deverão entrar em contato com o Centro de Melhoramento de Saúde "Kenko Zoshin Ka".

Obs: A partir do ano fiscal 2020, em todos locais de exames, poderão receber o Exame Câncer juntamente com o Exame Específico (com reserva antecipada).

Façam a solicitação através do aviso enviado .



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Súde "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727



©富士宮市さくやちゃん



[EXAME DE CÂNCER NA MAMA]

Será realizado o Exame de Câncer na Mama (mamografia e exame físico) para as mulheres maiores de 40 anos que não receberam ono ano fiscal passado.

[Exame Individual]		
Período	Abril ~ março de 2021	
Local do exame	Hospital Municipal de Fujinomiya "Shiritsu Byoin"	
Inscrições	Data	A partir de 03 de março
	Horário	A partir das 8:30h
	Local	Centro de Melhoramento de Saúde "Kenko "Zoshin Ka" Por telefone ou pelo site oficial
[Em grupo]		
Período	Abril ~ fevereiro de 2021	
Local do exame	Hoken Center	
	Data	A partir de 03 março
	Horário	A partir das 8:30h
	Local	Centro de Melhoramento de Saúde "Kenko "Zoshin Ka" Por telefone ou pelo site oficial
[Exame Feminino em grupo](Exame de Câncer na Mama e do Colo Uterino)		
Período	10 vezes de Junho a novembro	
Local do exame	Hoken Center ou Shibakawa Shuchojo	
Inscrições	7 de maio, a partir das 8:30h, pelo site oficial 20 de maio, a partir das 8:30h, por telephone no Cetro de Melhoramento de Saúde "Kenko zoshin Ka"	

Taxa : 1020 ienes



Maiores informações: Setor de Melhoramento de Súde "Kenko Zoshin Ka" ☎ 22-2727

Site oficial → →



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Setor Médico	Dias de Atendimento	Horário de Atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	das 8:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Feriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Leve sem falta, a carteirinha do Seguro de Saúde .



[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

- Há possibilidade de haver mudança de hospital, confira antes.

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
1º de março	Clinica Nagano (Nagano-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 60-7100
08 de março	Oftalmologista Nakagawa (Nakagawa Ganka)	Fujinomiya-shi Oiwa	(0544) 29-6000
15 de março	Oftalmologista Abe (Abe Ganka-lin)	Fuji-shi Yunoki	(0545) 61-5810
20 de março	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
22 de março	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
29 de março	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
05 de abril	Clinica Oftalmológica Uno (Uno Ganka-lin)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260



©富士宮市さくやちゃん

[CLINICAS DE GINECOLÓGIA E OBSTETRÍCIA DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento : 9:00h ~ 24:00h

- Há possibilidade de haver mudança de hospital, confira antes.

Data	Clínicas	Endereço	Telefone
Março	1º Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 273151
	8 Clínica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398	(0544) 24-1322
	15 Clínica de Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182
	22 Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800
	29 Clínica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398	(0544) 24-1322
Abril	05 Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 273151



[CARTÃO DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE PARA ESTUDANTES]

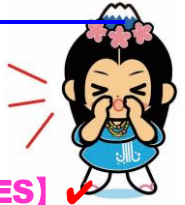
Para os estudantes que para outra cidade por motivo escolar mudaram, será emitido o Cartão de Seguro de Saúde Estudantil.

Ao efetuar os trâmites de mudança de endereço no Setor de Registro Civil "Shimin ka", favor dirigir-se ao de Seguro de Saúde e Pensão que se encontra ao lado.

Público Alvo	Inscritos no Seguro Nacional de Saúde "Kokumin Kenko Hoken" que se mudaram para outra cidade para ingressar à universidade dou curso superior profissionalizante.
Apresentar	- Carteira de Estudante ou o comprovante de matrícula e o - Cartão do Seguro de Saúde do estudante - Número do My number
Outros	Caso se torne desnecessário a Carteira do Seguro de Saúde Estudantil, por motivo de conclusão ou ingresso a outro Seguro de Saúde, é necessário efetuar os trâmites na Prefeitura.



Maiores informações: Setor de Seguro e Pensão "Hoken Nenkin Ka" ☎ 22-1138 FAX: 28-1351



[CADASTRAMENTO E A VACINAÇÃO ANTI_RÁBICA PARA CÃES]

Para criar um cão é obrigatório o cadastramento . A taxa de cadastro é de 3.000 ienes

A lei determina que é obrigatório o cadastramento na prefeitura municipal Deverá fazer o cadastramento 1vez na vida e receba uma placa de licença. Coloque a placa junto no cão, pois caso fique perdido , a probabilidade de encontrá-lo é maior . Ao trocar de dono ou falecer é necessário efetuar os trâmites.



Faça a vacinação anti-rábica uma vez por ano. A taxa de vacinação é de 3.400 ienes

A lei determina que todos os cães com mais de 91 dia de vida, deverão receber a vacinação anti-rábica 1 vez por ano. A raiva pode infectar seres humanos e causando quase 100% de morte. É uma doença terrível. No passado, há registro de início no Japão Com o afluxo de pessoas e coisas do mundo, a ameaça da raiva está sempre presente. É importante receber a vacinação.



Em abril, seerá feita a vacinação em grupo, conforme o cronograma abaixo.

- Poderá fazer o cadastro e receber a vacinação anti-rábica, nos locais indicados.
- * O valor do registro e da vacina é o mesmo nas clínicas veterinárias.
- Valor: Registro - 3.000 ienes (somente para cães não registrados)
Vacina - 3.500 ienes
- * Leve o valor exato, para que não necessite de troco.
- Sacola para recolher as fezes
- * Para cães já cadastrados, leve a cateira de vacinação e o aviso da vacinação enviada via correio, no final de março.

Cuidados



- Segundo a lei de licença de cães, todos os criadores devem colocar a placa no cão.
- Deve ser acompanhado por uma pessoa que possa segurá-lo com firmeza.
- Use corda ou coleira resistente.
- Os cães que não são acostumados com outros cães e pessoas, devem ser vacinados em hospitais veterinários.
- Com relação à saúde so seu cão, consulte o veterinário.
- Em caso de alarme de chuva forte ou de mau tempo, poderá ser cancelado.

ABRIL	LOCAIS DE VACINAÇÕES	HORÁRIO	ABRIL	LOCAIS DE VACINAÇÕES	HORÁRIO
06	Ueno Kaikan Aokidaira Kuminkan Tomioka Kominkan Yodobashi Kuminkan	9:00 ~ 9:20 9:40 ~ 10:00 10:20 ~ 11:20 13:00 ~ 13:20	13	Fujine Minami Kominkan Koizumi 2 Ku Kuminkan Yamamoto Dai 2 Kominkan Fujimigaoka Sshukaijo	9:00 ~ 10:00 10:20 ~ 10:40 11:00 ~ 11:20 13:00 ~ 13:30
07	Kuroda Kuminkan Fujinomiya 1 Ku Kuminkan Nukudo Kuminkan Takahar 2 Ku Kuminkan Nambu Kominkan	9:00 ~ 9:30 9:50 ~ 10:10 10:30 ~ 10:45 11:10 ~ 11:25 13:00 ~ 13:30	14	Kitayama Shuchojo Mano 2 Ku Kuminkan Miyahara Kuminkan Fukuchi Jinja Fujinomiya Shokokaigisho	9:00 ~ 9:30 9:50 ~ 10:10 10:30 ~ 11:00 11:20 ~ 11:50 13:20 ~ 13:40
08	Estacionamento do Shibakawa Kaikan Shibakawa Kominkan Utsubo Bunkan Ozaki Kominkan Kami Inako Ku Kuminkan Shimo Inako Ku Kominkan Oonakazado Kuminkan Kaikan	9:00 ~ 9:30 9:50 ~ 10:10 10:25 ~ 10:40 11:00 ~ 11:20 11:35 ~ 11:50 13:20 13:45	15	Nebara Kuminkan Inokashira Kuminkan Shiraito Shuchojo Kamide Shuchojo	9:15 ~ 9:30 9:50 ~ 10:10 10:30 ~ 11:00 11:20 ~ 11:50
10	Awakura 3 Ku Kuminkan Fujine Kita Kominkan Funakubo Ichonai Kokaido Mano 4 Ku Kuminkan Miyahara 1 Ku Kuminkan Miyahara 3 Ku Kuminkan	9:10 ~ 9:30 9:50 ~ 10:10 10:30 ~ 10:50 11:10 ~ 11:30 13:00 ~ 13:15 13:30 ~ 13:45	16	Murayama 3 Ku Kuminkan Sugita 3 Ku 2Chonai Shukaijo Estacionamento Oeste da Prefeitura	9:00 ~ 9:30 9:50 ~ 10:30 11:00 ~ 11:30 13:00 ~ 13:30
			17	Agoyama 1 Ku Kokaido Numakubo Kuminkan Koyodai Shukaijo Shibakawa Suport Hiroba Yuno Kominkan	9:00 ~ 9:20 9:40 ~ 10:00 10:20 ~ 10:40 11:00 ~ 11:20 13:00 ~ 13:20



Maiores informações: Setor de Planejamento Ambiental "Kankyo kikaku Ka" Tel: 22-1136 Fax: 22-1207



[TAXAS E IMPOSTOS]

Vencimento	Impostos a pagar
02 de março	<ul style="list-style-type: none"> • Pagamento Seguro de Assistência Médica para Idosos "Koki koreisha Iryo Hoken" • Mensalidade da creche (Fevereiro) • Aluguel e Estacionamento dos Apartamentos Municipais (Fevereiro)
3 de março	<ul style="list-style-type: none"> • Pagamento do Imposto de Bens Imóveis "Kotei Shisan-zei" • Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • Pagamento do Seguro de Assistência "Kaigo Hoken-ryo"
30 de março	<ul style="list-style-type: none"> • Taxa de consumo de água e esgoto (fevereiro)
31 de março	<ul style="list-style-type: none"> • Pagamento do Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin Kenko Hoken-zei" • Pagamento Seguro de Assistência Médica para Idosos "Koki koreisha Iryo Hoken" • Pagamento do Seguro de Assistência "Kaigo Hoken-ryo" • Mensalidade da creche (Março) • Aluguel e Estacionamento dos Apartamentos Municipais (Março)





**[IMPOSTO DE VEÍCULOS DE PEQUENA CILINDRADA
"KEI-JIDOSHA-ZEI"]**

Todos os anos, será cobrado o imposto de veículo, a todos os proprietários dos veículos que se encontram **registrados no dia 1º de abril**. Em caso de alteração, como : desmanche do carro, transferência de proprietário ou mudança de endereço, deverá fazer os trâmites correspondentes, nos seguintes locais:

Tipo de Veículos	Local / Endereço	Telefone
Carro de 3 e 4 rodas, Carros de pequena cilindrada c / placa amarela	"Keijidosha-Kensa-Kyokai Shizuoka Jimusho Numazu Shisho" Numazu Shi, Otsuka Michi Ue 27-1	☎ 050-3816-1778
Motocicleta superior a 125c.c.	"Shizuoka Unyu Shikyoku Numazu Jidosha Kensa Toroku Jimusho, Numazu Shi, Hara Aza Furuta 2480	☎ 050-5540-2051
Motocicleta inferior a 125c.c.	Prefeitura Municipal	☎ 22-1125



Maiores informações: Setor de Cobrança dos Impostos Municipais (*Shiminzei-Ka*), ☎ 22-1125 / ☎ Fax: 22-1227



[TRÂMITES DE MUDANÇA DE ENDEREÇO]

O Livro de Registro Básico de Residente é documento importante onde são registrados todos os dados pessoais, que servem como base para a emissão do certificado de endereço, registro de carimbo, ingresso para a escola primária e ginásial, solicitação dos subsídios, Inscrição do Seguro de Saúde Nacional, Seguro de Saúde para Idosos, Seguro de Assistência Social e outros. Portanto todos os cidadãos, inclusive estrangeiros, caso haja alguma alteração no endereço ou nome do chefe de família, deverá comparecer à prefeitura dentro de 14 dias. Caso contrário será impossível emitir os certificados, inscrever-se aos sistemas ou solicitar os subsídios acima mencionados.

AVISO AOS ESTRANGEIROS “ ”

Ao mudar-se, deve comparecer a prefeitura para efetuar os trâmites de mudança de endereço



Maiores informações: Setor de Registro Civil "*Shimin Ka*". Tel: 22-1135



**[SERVIÇO DE ÁGUA POTÁVEL – EFETUAR OS TRÂMITES DE
ABERTURA, CANCELAMENTO E MUDANÇA DO USUÁRIO]**

Sempre que houver alteração do nome do usuário ou em caso de abertura ou cancelamento do serviço de água, deverá efetuar os trâmites com antecedência na prefeitura. Para facilitar, informe o número do usuário que consta no aviso de cobrança .

Se não fizer os trâmites cancelamento, mesmo que não utilize, continuará sendo cobrada a taxa principal.



Maiores informações: Prefeitura Municipal Setor de água Potável ☎ 22-1178



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h ~ 17:00h	2 ^a ~ 6 ^a (exceto nos feriados)
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h ~ 16:00h	
Trabalho em casa "Naishoku"	9:00h ~ 16:00h	2 ^a e 5 ^a
Advogado	13:30h~	04,11,18,25 de março 1 ^o de abril
Aposentadoria	10:00h ~ 15:00h	13 e 26 de março
Trabalhistas	9:00h ~ 12:00h	06 de março e 03 de abril



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), Tel: 22-1196 / Fax: 22-1284

Consultoria para Estrangeiros Tel: 22-1246

[POPULAÇÃO DE FUJINOMIYA NO DIA 1º DE FEVEREIRO]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
65.560 (-57 pessoas)	66.620 (-62 pessoas)	132.180 (-119 pessoas)	56.939 famílias (-3 famílias)

※ (): Em comparação com os dados do mês anterior



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com

